

Model	SINGLE PLUS		
Language	ENGLISH+RUSSIAN		
Page	20	Color(cover/body)	2/2
Material	Weight 100g	Size(W*H)	190×260(mm)
Date	2007.09.24	Designer	Song Lijin
Part No.	MFL38975106	Description	owner's manual

### Chage Record

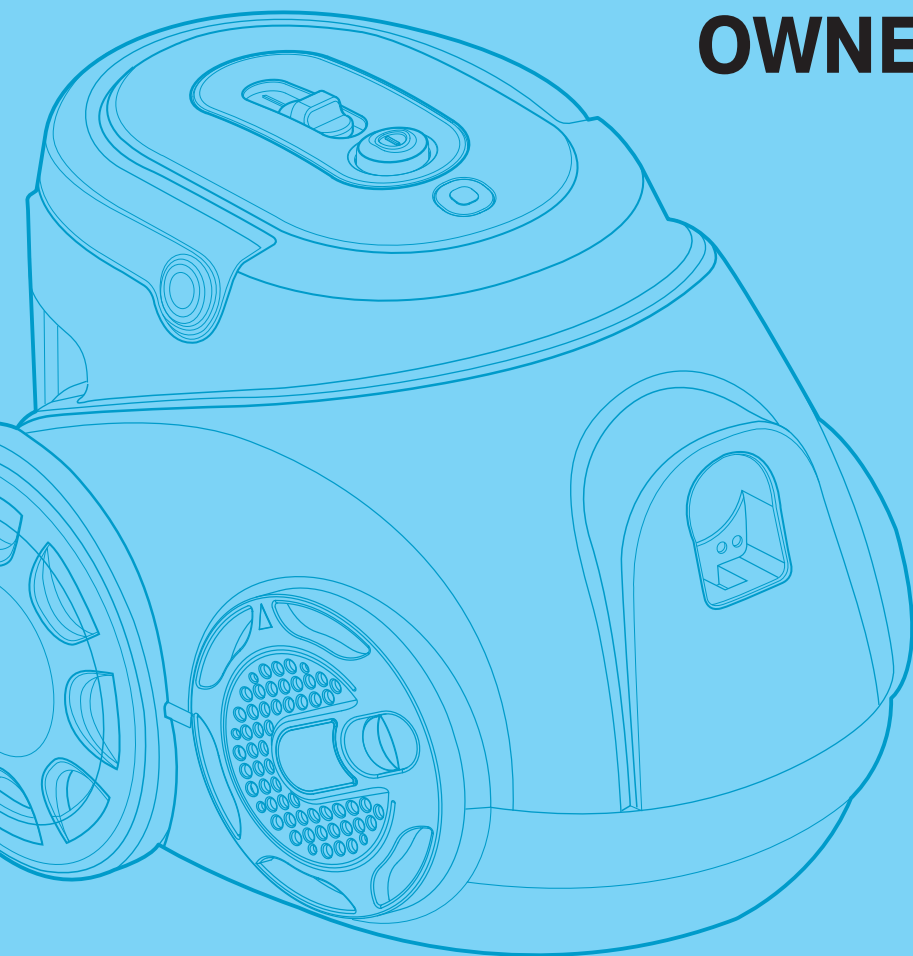
No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
①					
②					
③					
④					
⑤					
⑥					
⑦					
⑧					
⑨					

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

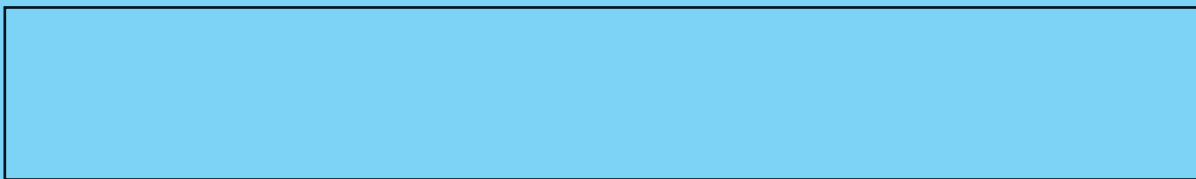
## OWNER'S MANUAL

VC671\*S\*

VC671\*N\*



**Пылесос без мешка для сбора пыли**  
**Bagless vacuum cleaner**



**LG**



# Содержание

## Table of contents

<b>Инструкции по технике безопасности</b> .....	4~7
<b>Important Safety Instructions</b>	
<b>Порядок использования</b> .....	8
<b>How to use</b>	
Сборка пылесоса .....	8
Assembling cleaner	
Использование чистящей головки и дополнительных насадок .....	10
Using the cleaning head and Accessory Nozzles	
Опорожнение контейнера для сбора пыли .....	12
Emptying the dust chamber	
Процесс работы .....	13
Operation	
Чистка контейнера для сбора пыли .....	14
Cleaning the dust chamber	
Чистка выходного фильтра .....	15
Cleaning the exhaust filter	
Чистка / замена фильтра .....	16
Cleaning the exhaust filter	
Что делать, если пылесос не работает? .....	17
What to do if your appliance does not work?	
Что делать, если мощность всасывания падает? .....	17
What to do when the suction performance reduces?	



## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при пользовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. В отношении вопросов, которые вы не понимаете, всегда обращайтесь к вашему представителю по обслуживанию или производителю. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: 73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС – Директива по низковольтной аппаратуре, 98/336 ЕЕС – Директива по ЭМС.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей.

Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ».

Эти слова означают:



### ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



### ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



### ОСТОРОЖНО

- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**

В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**

Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.

- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**

Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.

- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**

Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.

- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.

- **Не переносите и не перемещайте прибор за шнур, не используйте шнур в качестве ручки для переноски, не заземляйте шнур дверьми, не тяните шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.

- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательно.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**

Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им**

- до проведения ремонта.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**

Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.

- **Включать в сеть только с должным напряжением.**

При включении в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.

- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. Модификация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

Не помещайте пальцы рядом с шестерней.

Несоблюдение этого указания может привести к травме

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

(В зависимости от модели)

- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**

При сматывании шнур движется быстро.

(В зависимости от модели)

- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти. (В зависимости от модели)

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия.** Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом без бункера для уловленной пыли и/или установленных фильтров.** Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**

Они могут повредить пылесос или бункер для сбора пыли.

- **Храните пылесос в помещении.**

Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.

- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети или слабые люди без наблюдения.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.** Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

**1) Мощность всасывания может упасть при всасывании незначительного количества пыли.**

**В этом случае прочистите воздушный фильтр и направляющую (стр. 11, 12).**

**2) После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр, направляющую, бункер для сбора пыли и крышку (стр. 11).**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора. Когда индикатор продолжает мигать в течение 2-3 минут, мощность всасывания снижается, что позволяет защитить электродвигатель от перегрева.

- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушите рядом с открытым пламенем.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания. Не сдвигайте рычаг пылесоса.

Если рычаг поврежден, пылесос не будет работать должным образом, при этом может мигать красный индикатор и звучать сигнал тревоги, несмотря на то, что бункер для сбора пыли не заполнен. В этом случае, обратитесь к Агенту по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Всегда очищайте бункер для пыли после уборки средства для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**

Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить бункер для сбора пыли, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса. (В зависимости от модели)

- **Не беритесь за ручку бункера при перемещении пылесоса.**

Корпус пылесоса может упасть, при этом бункер может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски. (стр. 10).

(В зависимости от модели)

**2) После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора. (В зависимости от модели)



### Устройство термической защиты:

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра.

При наличии этих условий, устраните засорения и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336/EEC-EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



### WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



### CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



### WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**  
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**  
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**  
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**  
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**  
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**  
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**  
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**  
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**  
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**  
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**  
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**  
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**  
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**  
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**  
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**  
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**  
Personal injury or product damage could result. (Depending on model)
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury.**  
The cord moves rapidly when rewinding. (Depending on model)
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**  
Failure to do so could result in death, or electrical shock. (Depending on model)

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**  
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**  
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**  
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**  
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**  
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**  
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**  
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**  
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**  
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**  
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.  
(Depending on model)
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**  
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner. (Depending on model)
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**  
Failure to do so could result in product damage.  
(Depending on model)



### **Thermal protector :**

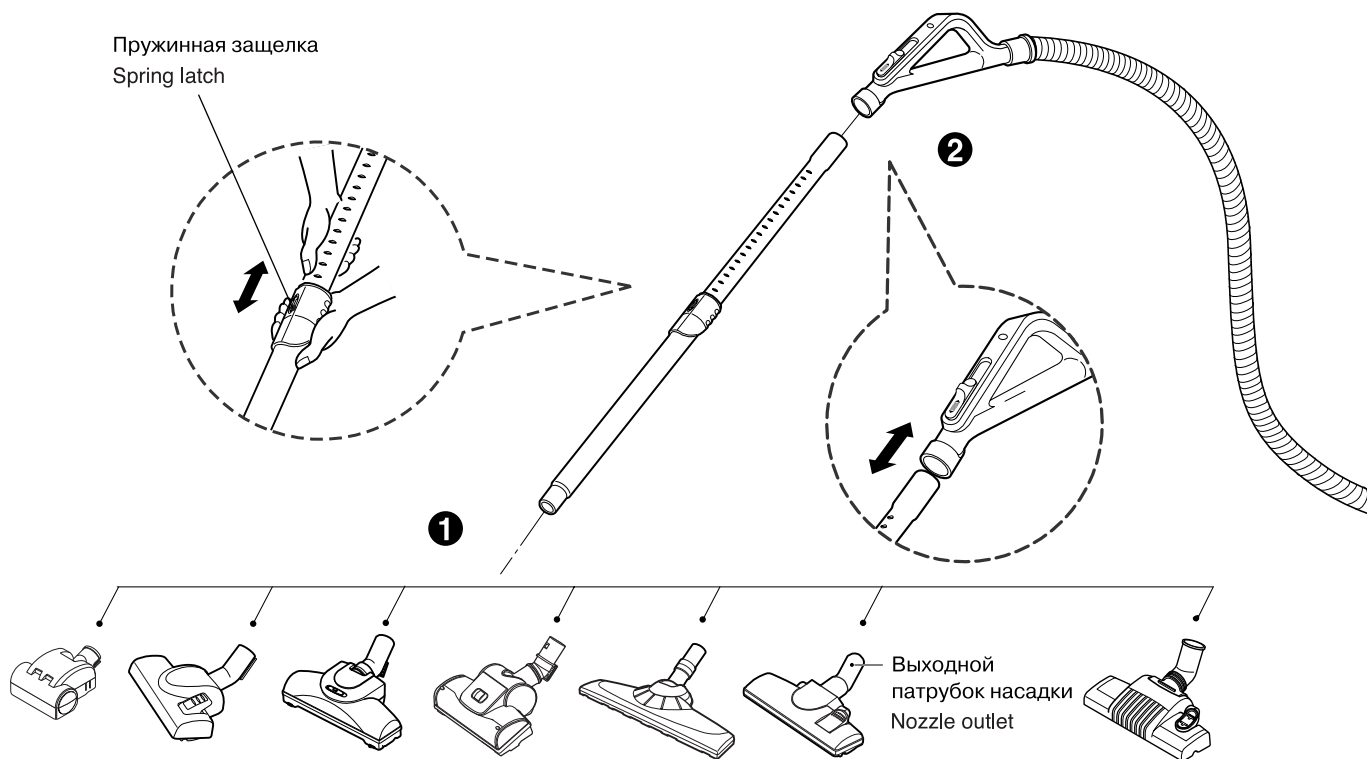
This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified LG authorised Service Agent.



## Порядок использования Сборка пылесоса

### How to Use Assembling Cleaner

Установите большую чистящую насадку на телескопическую трубку.  
Fit the large cleaning head onto the end of the tube.



#### 1 2-позиционная насадка (в зависимости от модели) The 2 position head (depending on model)

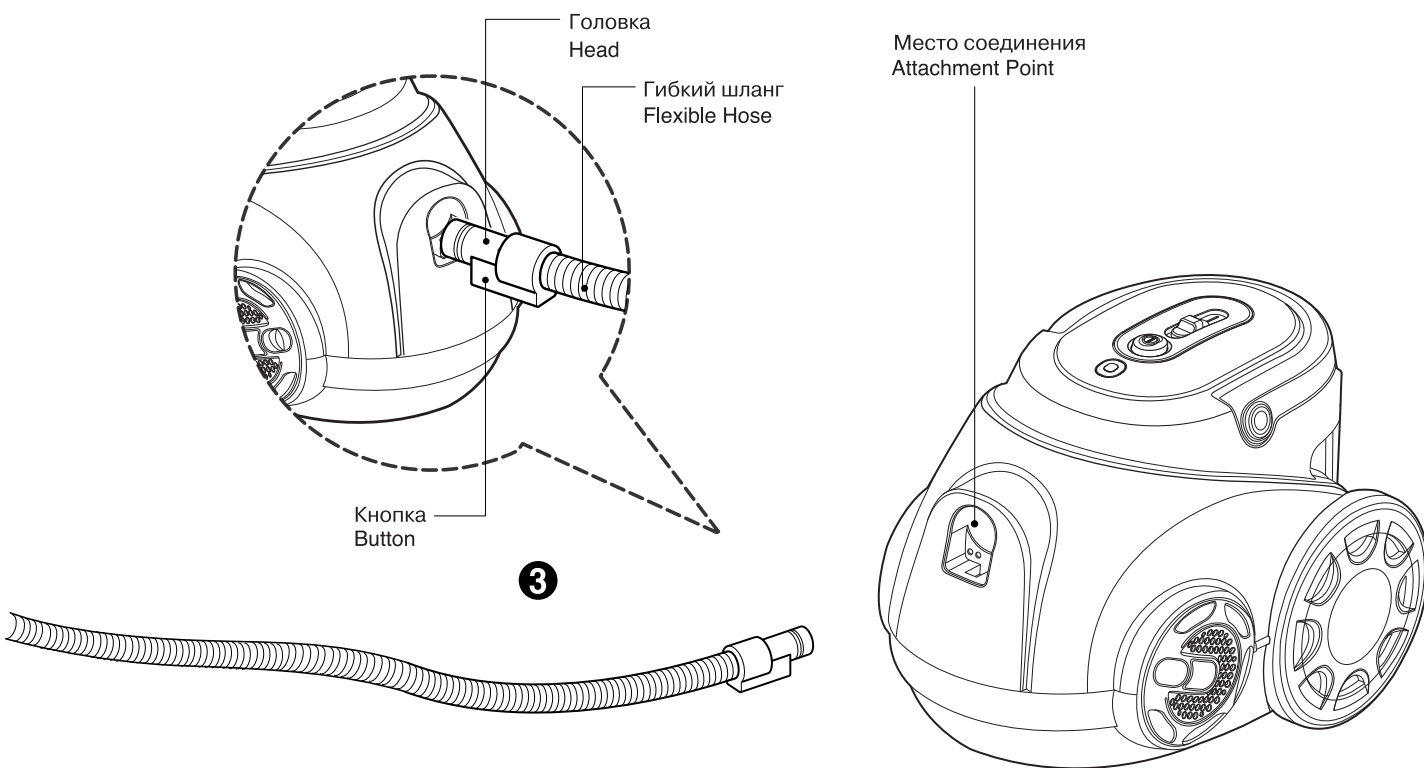
Вставьте телескопическую трубку в выходной патрубок насадки.

Push telescopic tube into nozzle outlet.

#### 2 Телескопическая трубка (в зависимости от модели) Telescopic tube (depending on model)

- Чтобы освободить крепление трубки, нажмите защелку.
- Выдвиньте трубку на необходимую длину.
- Отпустите пружинную защелку, чтобы зафиксировать трубку в таком положении.
- Плотно вставьте телескопическую трубку в патрубок рукоятки шланга.

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.



### 3 Соединение гибкого шланга Connecting the flexible hose

Установите патрубок головки на гибком шланге в месте соединения с пылесосом. Чтобы снять гибкий шланг с пылесоса, нажмите на кнопку, расположенную на головке, затем потяните шланг.

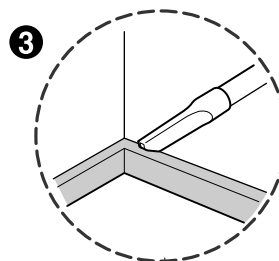
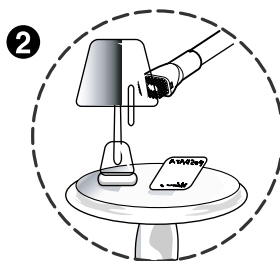
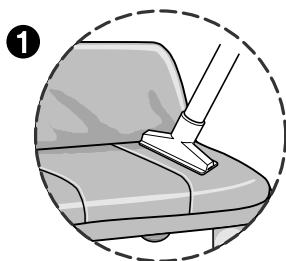
Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull forward.

## Порядок использования

Использование чистящей головки и дополнительных насадок

### How to Use

Using the cleaning head and Accessory Nozzles



#### 1 Насадка для мягкой мебели Upholstery Nozzle

Насадка для мягкой мебели предназначена для чистки мягкой мебели, матрасов и пр. Приспособление для сбора ниток помогает собирать нитки и пух.

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

#### 2 Щетка для пыли Dusting Brush

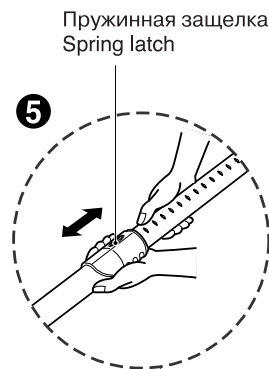
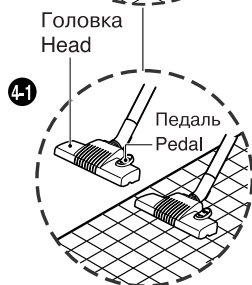
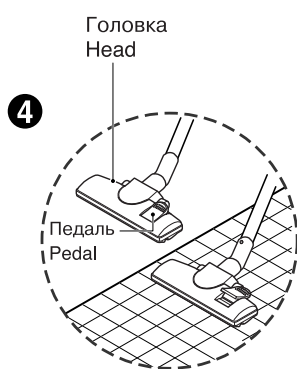
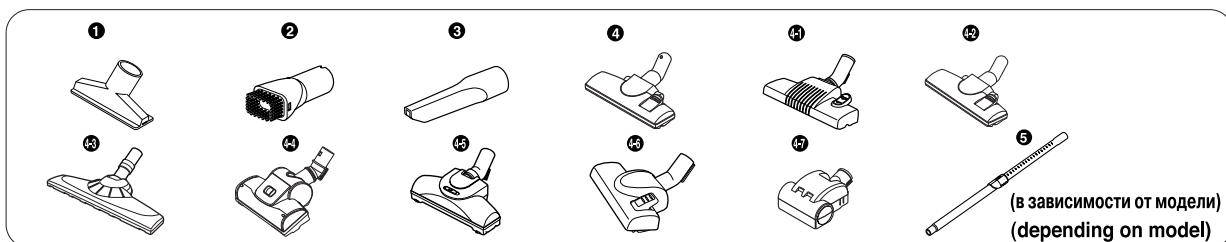
Щетка для пыли предназначена для чистки фоторамок, изгибов мебели, книг и других неровных поверхностей. Щетка также используется для чистки фильтров.

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

#### 3 Щелевая насадка Crevice Tool

Щелевая насадка предназначена для чистки в труднодоступных местах, например, уборки паутины или между подушками диванов.

Crevice Tool is for vacuuming In those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.



**4 4-1 Большая чистящая насадка (в зависимости от модели)**  
**Large cleaning head (depending on model)**

- 2-позиционные насадки, оснащенные педалью, которая предназначена для изменения положения в зависимости от типа очищаемой поверхности.
- **Положение чистки твердого пола (кафель, паркет)** Нажмите на педаль, чтобы опустить щетку.
- **Положение чистки ковров** Нажмите на педаль, чтобы поднять щетку.

- **The 2 position heads** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)** Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position** Press the pedal to lift the brush up.
- **Adjusting the telescopic tube length**

**5 Регулировка длины телескопической трубки (в зависимости от модели)**  
**Adjusting the telescopic tube length (depending on model)**

**Телескопическая трубка**

- Вытяните трубку на необходимую длину.
- Отпустите пружинную защелку.

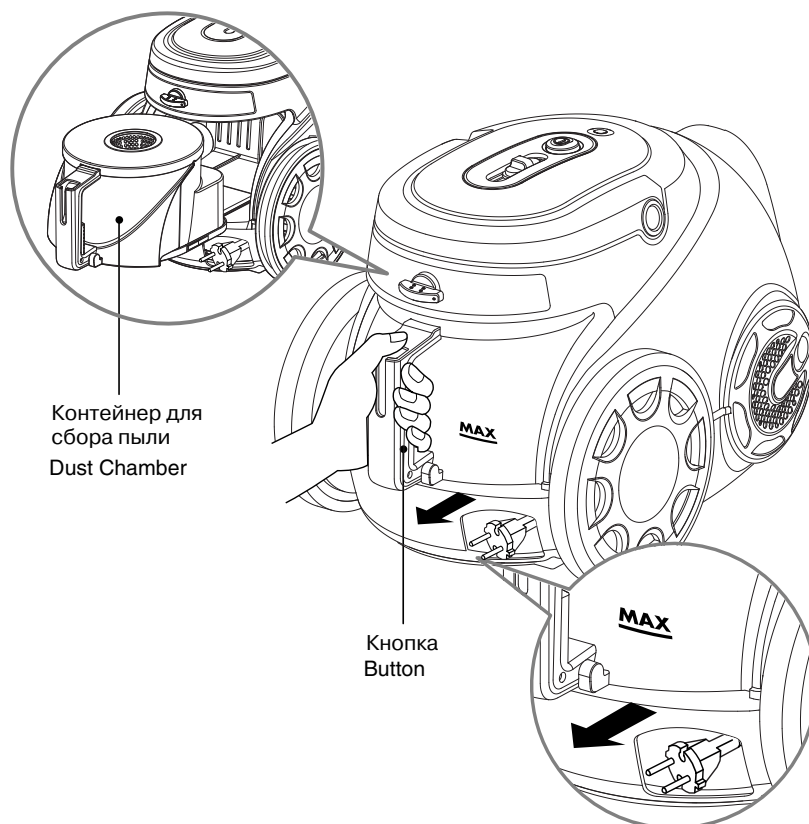
**Telescopic tube**

- Pull out tube to required length.
- Release spring latch.

## Порядок использования

Опорожнения контейнера для сбора пыли

**How to use** Emptying the dust chamber



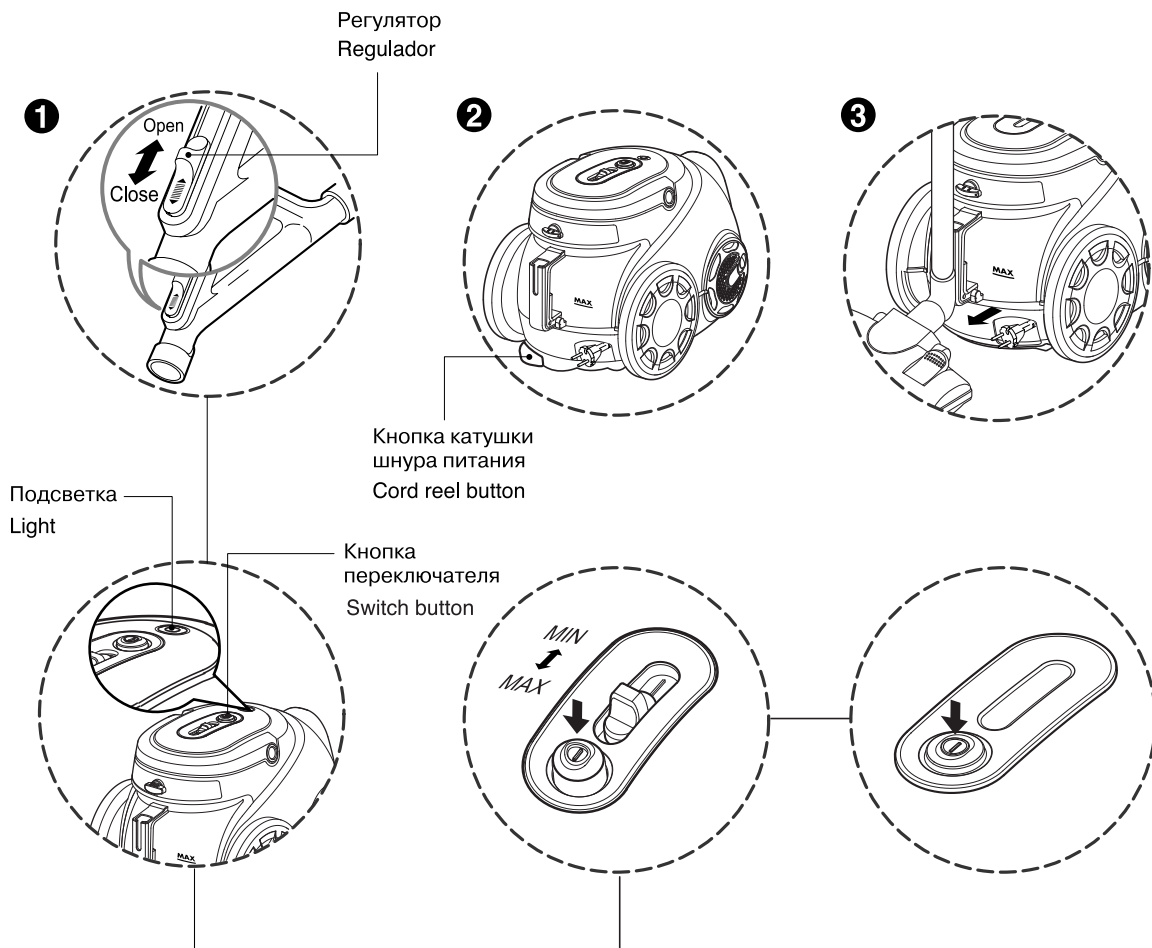
Если уровень пыли поднялся до отметки MAX (максимум), нанесенной на стенку контейнера, необходимо опустошить контейнер для пыли.

The dust chamber needs emptying when the dust is full by MAX which is marked on the dust chamber.

- Выключите питание прибора и отсоедините от сети питания.
- Прибор оборудован контейнером для сбора пыли и защитным фильтром двигателя. Нажмите кнопку и потяните контейнер вперед. Нажмите рычаг нижней пластины и опустошите контейнер для сбора пыли.
- Чтобы установить контейнер на место, вставьте его в пылесос до упора.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Your appliance is equipped with both the dust chamber and the motor filter. Press the button and pull the dust chamber forward. Press the bottom plate lever and empty the dust chamber.
- To refit the dust chamber, push the dust chamber into the tank mount until it will go no further.

## Процесс работы Operation



### 1 Регулировка мощности всасывания (в зависимости от модели) Adjusting the Suction (depending on model)

- Рукоятка гибкого шланга оснащена ручным регулятором потока воздуха, который предназначен для быстрой регулировки мощности всасывания.
- Регулировка мощности всасывания выполняется при помощи переключателя управления мощностью, расположенного на корпусе.
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to adjust the suction level briefly.
- Adjust power with the power control switch on the body.

### 2 Как включить и начать работу How to plug in and use

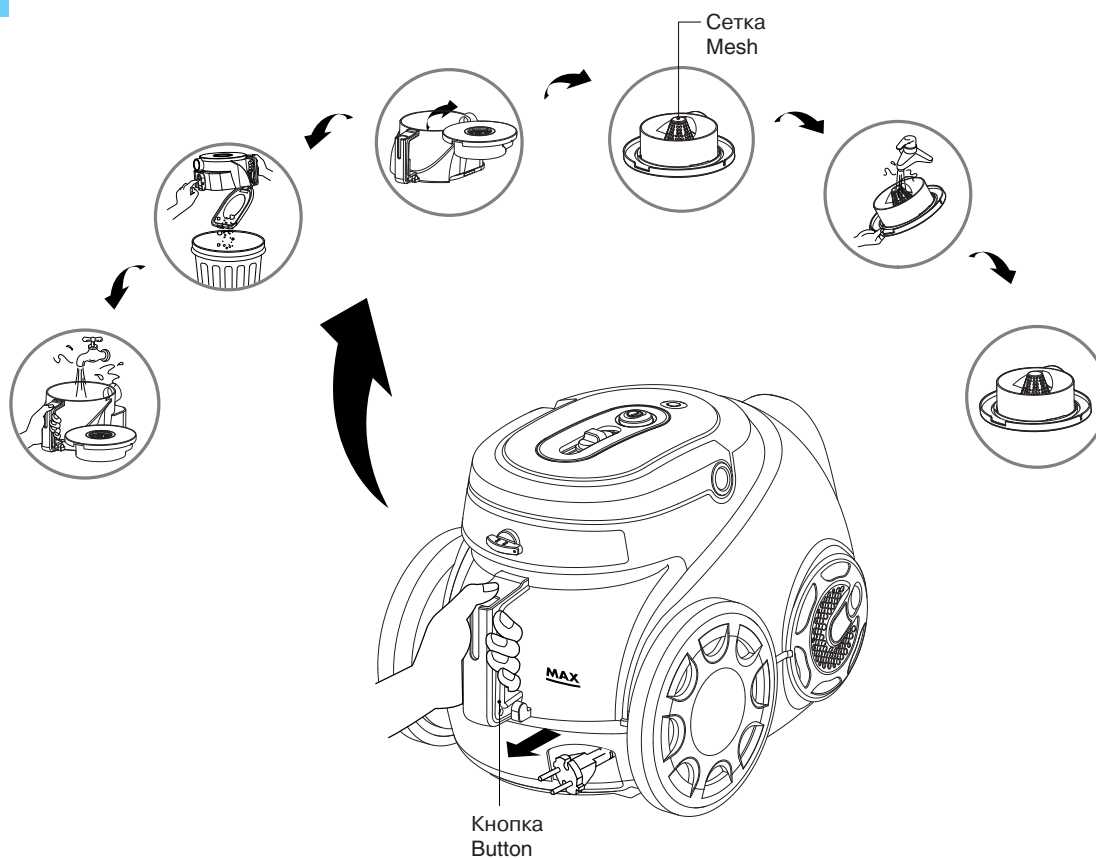
- Вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку питания.
- Нажмите на кнопку переключателя для включения пылесоса.
- Чтобы выключить пылесос нажмите на кнопку переключателя еще раз.
- После окончания работы нажмите кнопку катушки шнура питания, чтобы смотать шнур.
- Pull out the mains lead to the desired length and plug into socket.
- Press switch button to start the vacuum cleaner.
- To stop it, press the switch button again.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

### 3 Система парковки Park System

- Если необходимо оставить пылесос, например, во время перемещения мебели или ковра, используйте систему парковки для поддержки гибкого шланга и чистящей насадки.
  - Вставьте крюк, установленный на большой чистящей насадке в прорезь на задней поверхности пылесоса.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
  - Slide the hook attached to the large cleaning head into the slot on the rear of the appliance.

## Порядок использования Чистка контейнера для сбора пыли

### How to use cleaning the dust chamber



Чистка контейнера для сбора пыли

- Откройте крышку контейнера.
- Промойте обе детали при помощи мягкого материала.

Аккуратно промойте обе детали под струей холодной воды.

Cleaning the dust chamber

- Open the tank cap.
  - Wash both parts with soft material.
- Gently rinse both parts under a cold running tap.

#### **⚠ Предупреждение!**

По отдельности промойте обе детали под струей холодной воды, пока вода не станет чистой.

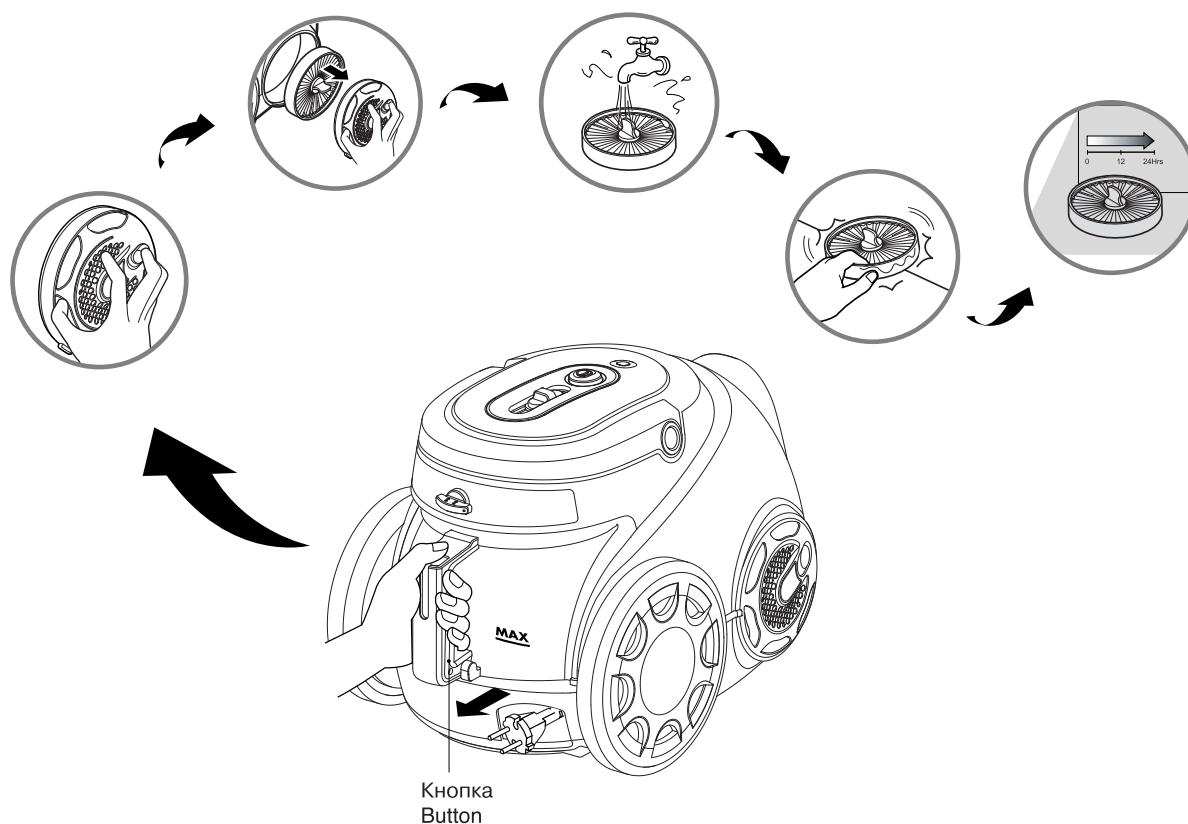
**Запрещается использовать чистящие средства, стиральную машину или посудомоечную машину.**

#### **⚠ WARNING!**

Gently rinse both parts separately under a cold running tap until the water runs clear.

**Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.**

## Чистка выходного фильтра Cleaning the exhaust filters



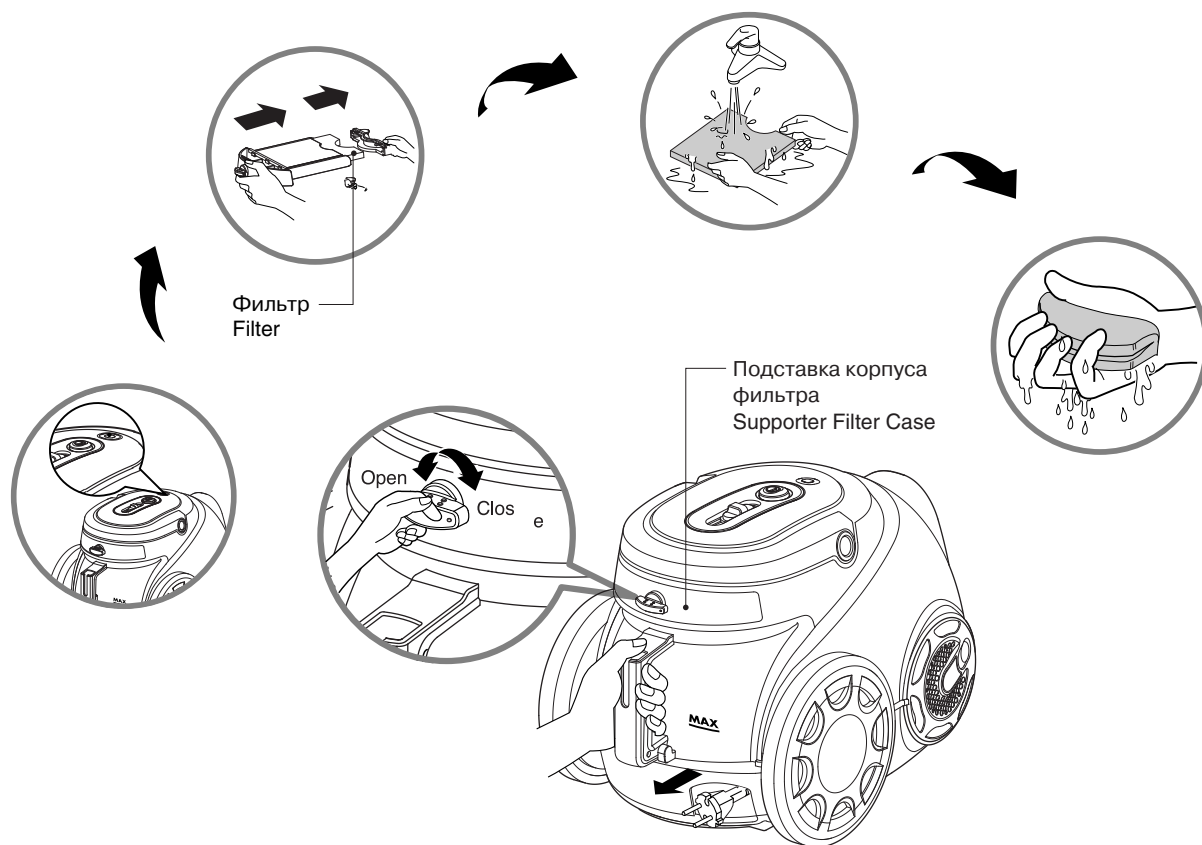
- Выходной фильтр – это моющийся HEPA-фильтр многократного использования.
- Чтобы сменить выходной фильтр, снимите крышку фильтра, расположенную на корпусе, при помощи запорного крюка.
- Снимите выходной фильтр.
- Промойте его струей холодной воды. Запрещается пользоваться щетками.
  - Использование щетки приведет к повреждению фильтра и пропуску фильтром пыли.
- Просушите выходной фильтр в темном месте.
- Выходной фильтр необходимо чистить не реже одного раза в год.

- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water.
  - Do Not use the brush
  - Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.



## Порядок использования Чистка / замена фильтров

### How to use Cleaning/Changing Filters



- Фильтр и сетку необходимо чистить при дневном свете.
- Снимите подставку корпуса фильтра и очистите фильтр и корпус холодной водой. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОЧИСТИТЕЛИ ИЛИ МЫЛО.
- Перед установкой просушите фильтр в течение 24 часов в темном месте. ЧТОБЫ ОЧИСТИТЬ ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР.
- Снимите выходной фильтр и очистите фильтр и корпус холодной водой. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОЧИСТИТЕЛИ ИЛИ МЫЛО.
- The filter and the mesh need cleaning when the light is shining.
- Remove supporter filter case and clean the filter and case in cold water only. DO NOT USE DETERGENT OR SOAP.
- Let filter dry for 24 hours In the shade before putting it back. TO CLEAN EXHAUST FILTER.
- Remove exhaust filter from vacuum and clean the filter and case in cold water only. DO NOT USE DETERGENT AND SOAP.

## Что делать, если пылесос не работает?

### What to do if your appliance does not work?

Проверьте, что устройство правильно включено в сеть питания, а розетка исправна.

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working.

## Что делать, если мощность всасывания падает?

### What to do when the suction performance reduces?

- Выключите питание прибора и отсоедините от сети питания.
- Проверьте трубки, гибкий шланг и чистящую насадку.
- Проверьте, что контейнер для сбора пыли не переполнен. При необходимости опустошите его.
- Проверьте, что лампа индикатора не горит из-за закупоривания фильтра двигателя.
- Убедитесь, что выходной фильтр не засорен.  
Очистите фильтр.
- Stop the appliance and unplug it.
- Check that the tubes, flexible hose and cleaning tool.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the light is not on because of motor filter's blockage.
- Check that the exhaust filter is not blocked.  
Clean the filter.



#### **Предупреждение!**

Если вилка питания неисправна, необходимо отрезать вилку, чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током во время соединения с розеткой питания.



#### **WARNING!**

If it becomes necessary to replace the moulded-on plug, destroy the defective plug so that it cannot create a possible shock hazard by being inserted into a wall socket.

**Примечание**  
**Note**





Примечание

Note

A large rectangular area for writing, framed by a decorative border of stylized leaves and berries. The border consists of various leaf shapes, some with berries, arranged in a continuous pattern around the perimeter. The central area is filled with horizontal dotted lines, providing a guide for handwriting practice.



### **Утилизация старого устройства**

1. Если на изделии установлен ярлык с изображением перечеркнутого контейнера на колесиках, это означает, что на изделие распространяется Европейская директива 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы подлежат утилизации отдельно от бытового мусора через специальные предприятия по утилизации, утвержденные правительством или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого изделия поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. За более подробной информацией в отношении утилизации старого изделия, пожалуйста, обратитесь в службу по утилизации или в магазин, где вы приобрели данное изделие.



### **Disposal of your old appliance**

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



**LG Electronics Inc.**